

---

Fitting instructions
Make: Honda
CR-V; 2002->
Type: 4017



---

---

Permanently
linked to
quality

---

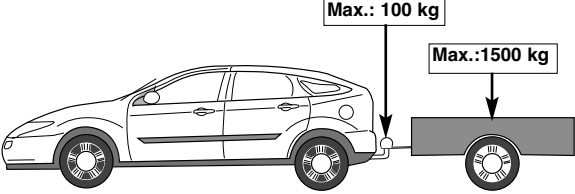
**Couplingsclass: F**

**euro  
tested**

**Approved**


**e11 00-4033**



**Max.: 100 kg**

**Max.:1500 kg**


**D-Value : 8.8 kN**



**Torque settings for nuts and bolts (8.8)**

**M10 17 46 Nm**

**M16 24 195Nm**



**Torque settings for nuts and bolts (10.9)**

**M10 17 60 Nm (with self-locking nut)**



**0km**      **1000km**

↻      +      ↻

Dispositivo di traleno tipo:  
Per autoveicoli:  
Tipo funzionale:

P.C. Brink 4017  
Honda GR-V; 2002->

Classe e tipo di attacco: F  
Omologazione: e11 00-4033  
Valore D: 8,8 kN  
Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare al 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traleno omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

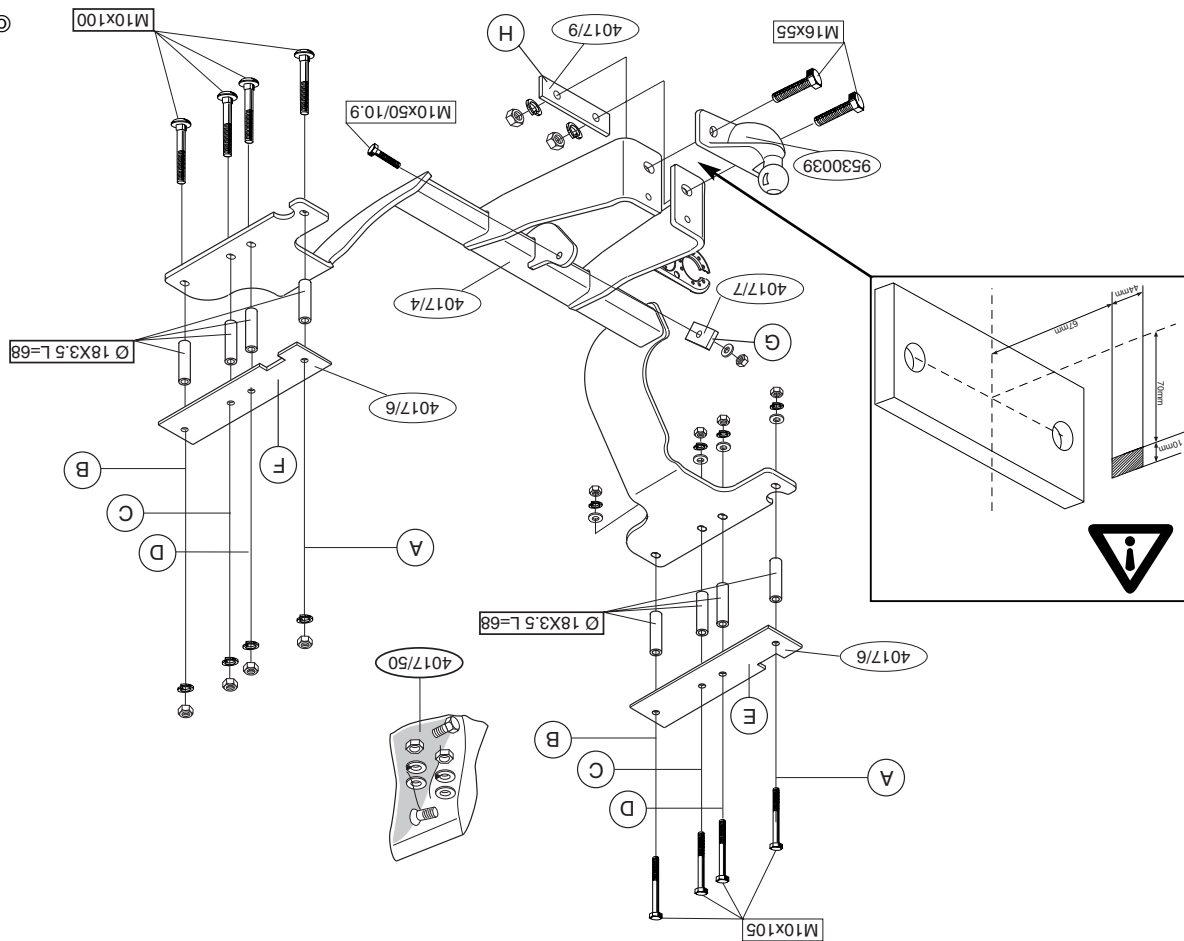
Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

**TIMBRO e FIRMA**



© 401770/18-07-2005/19



© 401770/18-07-2005/12

1. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
2. Boor de deukjes A,B,C en D  $\varnothing 11$ mm door.
3. Vergroot de gaten A, B,C en D in de bagageruimte tot  $\varnothing 18$  mm.
4. Plaats links de afstandsbussen A,B,C en D in de zojuist opgeboorde gaten in de bagageruimte.
5. Plaats links de contra E inclusief de bouten A,B,C en D.
6. Plaats de trekhaak inclusief sluitringen, veerringen en moeren A,B,C en D aan de linker zijde.
7. Plaats rechts de slotbouten A,B,C en D via de onderzijde van het chassis.
8. Plaats rechts de afstandsbussen A,B,C en D in de zojuist opgeboorde gaten in de bagageruimte.
9. Plaats rechts de contra F inclusief veerringen en moeren A,B,C en D.
10. Monteer het geheel los-vast.
11. Plaats de vulstrip G t.p.v. het sleep oog (zie schets).
12. Monteer de twee - vier - gats flenskoeg.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

#### Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

#### BELANGRIJK:

- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstof-

#### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwierćń upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

leidingen niet worden geraakt.

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

1. Clear the boot and floor.
2. Drill through the dents A,B,C and D  $\varnothing 11$  mm.
3. Enlarge holes A, B,C and D from the boot to  $\varnothing 18$  mm.
4. On the left, position the spacer tubes A,B,C and D in the holes you have just drilled in the boot.
5. On the left, position backplate E including bolts A, B, C and D.
6. Position the tow bar including flat washers, spring washers and nuts A,B,C and D on the left-hand side.
7. Place carriage bolts A,B,C and D on the right via the underside of the chassis.
8. On the right, position the spacer tubes A,B,C and D in the holes you have just drilled in the boot.
9. On the right, position backplate F including spring washers and nuts A, B, C and D.
10. Fit the ball-hitch and the socket plate.
11. Position the spacer strip G, where the towing eye is (see drawing).
12. Fit the two/ four-hole flange ball.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

#### NOTE:

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball

© 401770/18-07-2005//3

\* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soporte de la unión de pernos, según el cuadro.

dadura por punto.

## I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Liberare il fondo del bagagliaio.  
2. Forare le fosse A, B, C ed D con una punta da 11 mm.  
3. Allargare i fori A, B, C ed D nel bagagliaio a 18 mm.  
4. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a sinistra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.

5. Posizionare a sinistra la contropiasta E, completa dei bulloni A, B, C, e D.  
6. Posizionare il gancio traino, completo di rondelle, rondelle elastiche e dati A, B, C, e D, sul lato sinistro.

7. Inserire a destra i bulloni di bloccaggio A, B, C, e D, attraverso la parte inferiore del telaio.

8. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a destra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.

9. Posizionare a destra la contropiasta F, completa di rondelle elastiche e dati A, B, C, e D.

10. Montare l'insieme senza serrare.  
11. Posizionare la striscia di riempimento G in corrispondenza dell'anello di traino (vedi disegno)

12. Montare la sfera fiangiata a due – quattro fori.  
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

## Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

### N.B.

\* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

\* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.  
\* Qualità dei bulloni 8.8 - dati 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio).

## D MONTAGGEANLEITUNG:

\* Den Fußboden im Kofferraum frei machen.  
2. Einbohrungen A, B, C und D etwa 11 mm durchbohren.  
3. Die Löcher A, B, C und D im Kofferraum bis auf etwa 18 mm vergrößern.  
4. Links die Distanzhülsen A, B, C und D in die soeben gebohrten Löcher im Kofferraum einsetzen.  
5. Links die Gegenplatte E einschließlich Schrauben A, B, C und D anlegen.  
6. Die Anhängervorrichtung einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und Muttern A, B, C und D auf der linken Seite anlegen.  
7. Rechts die Schlossschrauben A, B, C und D über die Unterseite des Fahrzeuges einsetzen.  
8. Rechts die Distanzhülsen A, B, C und D in die soeben gebohrten Löcher im Kofferraum einsetzen.  
9. Löcher im Kofferraum einsetzen.  
10. Das Ganze halbfest anbringen.  
11. Die Füllstreife G bei der Abschleppöse einsetzen (siehe Abb.).  
12. Die 2-, 4-Loch-Flansch-Kugel montieren.  
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

hitçh pressure of your vehicle.

It is recommended to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.

Do not drill through brake-or fuel lines.

Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

1. Dégager le plancher du coffre.  
2. Percer les encoches A, B, C et D d'environ 11 mm.  
3. Agrandir les trous A, B, C et D dans le coffre jusqu'à environ 18 mm.  
4. Positionner à gauche les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.  
5. Positionner à gauche la contre-plaque E, y compris les boulons A, B, C et D.  
6. Positionner l'attache-remorque, y compris les rondelles de blocage, les rondelles grower et les écrous A, B, C et D sur le côté gauche.  
7. Positionner à droite les boulons à tête ronde A, B, C et D via la partie inférieure du châssis.  
8. Positionner à droite les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.  
9. Positionner à droite la contre-plaque F, y compris les rondelles grower et les écrous A, B, C et D.  
10. Serrer l'ensemble à la main.  
11. Positionner le lamelle d'écartement G, à l'emplacement de l'anneau de

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

der Händler zu Rate zu ziehen.  
\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonserverierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.  
\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.  
\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.  
\* Nur mittelgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.  
\* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.  
\* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.  
\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punktschweißmuttern.  
\* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugelruck Ihres Fahrzeuges Händler zu betragen.

## Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

1. Opcyjnie podlogę bagażnika.  
2. Przewiercić wgębieńia A; B; D ! E do około 11 mm.  
3. Powiększyć otwory A; B; D ! E w bagażniku do około 18 mm.  
4. Umieścić po lewej stronie odległościowe A, B, C ! D w otworach wywierconych teraz w bagażniku.  
5. Umieścić po lewej stronie przeciwnakrętkę E wraz ze śrubami A, B, C ! D.  
6. Umieścić hak holowniczy wraz z pierścieniami uszczelniającymi, pierścieniami sprężystymi i nakrętkami A, B, C ! D po lewej stronie podwozia.  
7. Umieścić po prawej stronie tulejki odległościowe A, B, C ! D w otworach wywierconych teraz w bagażniku.  
8. Umieścić po prawej stronie tulejki odległościowe A, B, C ! D w otworach wywierconych teraz w bagażniku.  
9. Umieścić po prawej stronie przeciwnakrętkę F wraz z pierścieniami sprężystymi i nakrętkami A, B, C ! D.  
10. Zamontować całość zgodnie z tabelą.  
11. Umieścić pasek wypelniający G na wysokości pierścienia holowniczego (patrz schemat).  
12. Zamontować dwa - cztero – otworową kulę z kryzą.  
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

taglio 10 9/10).  
\* Non dimenticare di interpretare le apposite rondelle.  
\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.  
\* È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).  
\* Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.  
\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

- remorquage (voir croquis).  
 12. Monter la rotule à bride à deux – quatre - trous.  
 13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

**S MONTERINGSANVISNINGAR:**

1. Frigör golvet i bagageutrymmet.
2. Borra ut groparna A,B,C och D runt 11 mm.
3. Förstora hålen A,B,C och D i bagageutrymmet till runt 18 mm.
4. Placera distansbussningarna A,B,C och D till vänster i de hål du just borrat upp i bagageutrymmet.
5. Placera motbrickorna E till vänster inklusive bultar A,B,C och D.
6. Placera dragkroken inklusive planbrickor, fjäderbrickor och muttrar A,B,C och D på vänster sida.
7. Placera låsbultarna till höger A,B,C och D via chassits undersida.
8. Placera distansbussningarna A,B,C och D till höger i de hål du just bor-

- kerne A, B, C og D i venstre side.
7. Anbring afslutningsboltene A, B, C og D via chassisets underside.
8. Anbring afstandsrørne A, B, C og D i højre side i de netop borede huller i bagagerummet.
9. Anbring spændplade F inklusiv fjederskiver og møtrikkerne A, B, C og D i højre side.
10. Monter helheden løst-fast.
11. Anbring udfyldningslistern G ved slæbeøjet (jævnfør tegning).
12. Monter den to - firehullede flangekugle.
13. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

**Rådfør for montage og montage midler skitsen.**

**BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

**E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

1. Despejar el suelo en el maletero.
2. Taladrar las depresiones A,B,C y D 11 mm en redondo y totalmente

- rat upp i bagageutrymmet.
9. Placera motbrickan F till höger inklusive fjäderbrickor och muttrar A,B,C och D.
10. Montera det hela löst fast..
11. Placera fyllnadsskena G vid bogseringsöglan (se skiss).
12. Montera flänskulan med två / fyra hål.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- \* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- \* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borring skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

**DK MONTERINGSVEJLEDNING:**

1. Ryd bunden i bagagerummet.
2. Bor slagene A, B,C og D igennem på ca. 11 mm.
3. Forstør hullerne A, B,C og D i bagagerummet til ca. 18 mm.
4. Anbring afstandsrørne A, B, C og D i venstre side i de netop borede huller i bagagerummet.
5. Anbring spændplade E inklusiv boltene A, B, C og D i venstre side.
6. Anbring anhængertrækket inklusiv plan- og fjederskiver samt møtrik-

© 401770/18-07-2005//5

- perforadas.
3. Agrandar los orificios A,B,C y D en el maletero hasta 18 mm en redondo.
4. Colocar a la izquierda los tubos distanciadores A,B,C y D en los orificios que se acaban de perforar en el maletero.
5. Colocar a la izquierda la contratuerca E inclusive los tornillos A,B,C y D.
6. Colocar el gancho de remolque inclusive las arandelas planas, arandelas grover y tuercas A,B,C y D en el lado izquierdo.
7. Colocar a la derecha los pernos roscados A,B,C y D pasando por el lado inferior del chasis.
8. Colocar a la derecha los tubos distanciadores A,B,C y D en los orificios que se acaban de perforar en el maletero.
9. Colocar a la derecha la contratuerca F inclusive arandelas grover y las tuercas A,B,C y D.
10. Montar el conjunto sin apretar del todo. .
11. Colocar las tiras espaciadora G a la altura del anillo de enganche (ver croquis).
12. Montar la bola de brida de dos – cuatro orificios.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o

© 401770/18-07-2005//6